

процессы Судебных Апелляций. Совет проводит обучение по вопросам судопроизводства, ведет дела пострадавших от нарушений закона о компенсациях и обеспечивает действия Совета рабочих компенсаций для директора DCBS. Совет состоит из пяти членов, назначенных правителем штата, административными судьями и вспомогательным персоналом.

(503) 378-3308; (877) 311-8061 – бесплатный  
[www.wcb.oregon.gov](http://www.wcb.oregon.gov)

### **Перечень Орегонских Медицинских страховок (OMIP)**

Перечень Орегонских Медицинских страховок основан законодательной властью в 1987 году и защищает соответствующие категории населения, обеспечивая возможность медицинских страховок для жителей Орегона, которые не могут приобрести индивидуальную медицинскую страховку из-за имеющихся хронических заболеваний и, таким образом, снижая в штате уровень не имеющих страховки.

(503) 373-1692; (800) 542-3104 – бесплатный  
[www.omip.state.or.us](http://www.omip.state.or.us)

### **Отдел по Услугам Меньшинствам, Женщинам и Начинающим Индивидуальным Предпринимателям (OMWESB)**

Этот отдел ведет дела по предоставлению программ, помогающих в использовании экономических возможностей для малого бизнеса в штате. Отдел способствует получению сертификатов в Орегоне для малоимущих, меньшинств, женщин и начинающих предпринимателей. Отдел сертифицирует бизнесы, помогает развить направления и дает обоснования.

(503) 947-7922  
[www.oregon.gov/DCBS/OMWESB/](http://www.oregon.gov/DCBS/OMWESB/)

### **Представители по Разбору Жалоб (Ombudsman offices - OIW and SBO)**

DCBS имеет два офиса представителей по разбору жалоб, которые служат в качестве адвокатов для работников, получивших производственную травму, а также для владельцев малого бизнеса в сфере вопросов компенсаций рабочих. Представитель по разбору жалоб от рабочих, получивших производственную травму, информирует и консультирует пострадавших относительно их прав и обязанностей.

Представители по разбору жалоб в сфере малого бизнеса помогают работодателям в проверке счетов, связанных с компенсациями рабочих, классификацией, модификацией некоторых видов работ, страховых покрытий, рыночных возможностей, дел и прав. Оба офиса проводят обучения, отвечают на вопросы и дают неформальные презентации.

OIW: (503) 378-3351; (800) 927-1271, бесплатный  
[www.oregon.gov/DCBS/OIW](http://www.oregon.gov/DCBS/OIW)

SBO: (503) 378-4209  
[www.oregon.gov/DCBS/SBO/](http://www.oregon.gov/DCBS/SBO/)

### **Офис Регулирования Модернизацией (Office of Regulatory Streamlining)**

Офис обеспечивает деятельность между агентствами штата, помогая регулированию бизнеса, возникающего в штате Орегон, обеспечивая защиту для граждан и штата. Офис рассматривает внесенные предложения и помогает агентствам выработать правила, что ускоряет, сокращает расходы и упрощает их исполнение в различных сферах бизнеса. С начала марта 2003 года офис служит центром лучшей практики для агентств, работающих в области регулирования модернизацией.

(503) 947-7061  
[www.streamline.oregon.gov](http://www.streamline.oregon.gov)

### **Директорский Офис (Director's Office)**

Директорский Офис обеспечивает общую политику, осуществляет руководство, занимается рабочим персоналом и предоставляет услуги по информации. Другие централизованные функции, включая исследования и анализы, финансовый и бюджетный учет, выполняются Отделом Учета Информации и Административным Отделом.

(503) 378-7872  
[www.dcb.oregon.gov](http://www.dcb.oregon.gov)



## **Департамент по услугам для потребителей и бизнесу – отделы, программы и офисы**

**Department of Consumer & Business Services**

350 Winter St. NE  
P.O. Box 14480

Salem, Oregon 97309-0405  
Phone: (503) 378-4100

Web site: [www.dcb.oregon.gov](http://www.dcb.oregon.gov)

**Д**епартамент по услугам для потребителей и бизнесу (The Department of Consumer & Business Services – DCBS) является крупнейшим в штате законодательным и охраняющим права потребителей органом. Его службы содействуют соблюдению законов и правил и защищают потребителей и работников в следующих сферах:

- ▶ Компенсаций рабочих
- ▶ Профессиональной сохранности и здоровья
- ▶ Финансовых служб
- ▶ Страховки
- ▶ Строительных стандартов
- ▶ Заключения контрактов для малого бизнеса

### Отдел по услугам Компенсаций Рабочих (WCD)

Отдел по услугам Компенсаций Рабочих упорядочивает соблюдение Орегонских законов компенсаций рабочих, защищает права работодателей и работников при производственной травме и содействует получению привилегий:

- ▶ Гарантируя работодателям обеспечение страхового покрытия компенсаций рабочих, получивших травму на производстве
- ▶ Гарантируя рабочим получение точных и своевременных привилегий
- ▶ Сертифицируя и рассматривая деятельность организаций медобслуживания и соблюдение порядка покрытий медицинских оплат
- ▶ Способствуя ускоренному возвращению к труду рабочих, получивших производственную травму

- ▶ Предлагаая альтернативы спорных решений по медицинскому обслуживанию и вопросам профессиональной нетрудоспособности
  - ▶ Обеспечивая консультации для рабочих, работодателей, страховых компаний, проверки ведения дел, защиты, медицинского обеспечения и другим вопросам
  - ▶ Возвращая страховые покрытия из Фонда Привилегий для Рабочих
- (503) 947-7810; (800) 452-0288 – бесплатный  
[www.wcd.oregon.gov](http://www.wcd.oregon.gov)

### Орегонский отдел Здравоохранения и Техники Безопасности на предприятиях (OR-OSHA)

Этот отдел улучшает сохранность здоровья и техники безопасности для всех Орегонских работников, помогает снижению производственных травм, профессиональных заболеваний и стоимости страховки компенсаций рабочих:

- ▶ Инспектируя рабочие места в целях безопасности и выявления нарушений, влияющих на здоровье
- ▶ Расследуя происшествия на рабочих местах в соответствии с жалобами
- ▶ Обеспечивая консультации, обучение, техническое обслуживание и здравоохранительные программы
- ▶ Обеспечивая сохранность на рабочих местах и снижение риска профессиональных заболеваний через Орегонскую Службу Здравоохранения

(503) 378-3272; (800) 922-2689 – бесплатный  
[www.osha.oregon.gov](http://www.osha.oregon.gov)

### Отдел Строительных Стандартов (BCD)

Отдел Строительных Стандартов работает для обеспечения сохранности Орегонцев и соблюдения строительных стандартов для новых конструкций, установленных в штате. Отдел способствует:

- ▶ Обеспечению компетентности инспекторов, электриков, сантехников в области строительных конструкций с помощью тестирования, сертифицирования, лицензирования и повышения квалификации
- ▶ Обеспечению всесторонней установки, ремонта и проверки паровых котлов, инспектированию вспомогательного транспорта, передвижных строительных конструкций домов, сборных конструкций и лифтов

- ▶ Принятию строительных стандартов для штата
- ▶ Обеспечению стандартов и разъяснений правил для штата и местной юриспруденции
- ▶ Расследованию нарушений лицензий и стандартов
- ▶ Выпуску разъяснений и разрешений для оперирования

(503) 378-4133  
[www.bcd.oregon.gov](http://www.bcd.oregon.gov)

### Отдел Страховки (OID)

Страховой отдел защищает орегонцев и поддерживает бизнес в Орегоне:

- ▶ Предоставляя лицензии и проводя наблюдение для 1 600 страховых компаний и 62 000 страховых агентов
- ▶ Руководя финансовыми операциями и анализируя страховые отчеты
- ▶ Рассматривая виды страховок и оценку выплат
- ▶ Обеспечивая юридическую защиту и обучение людей
- ▶ Руководя расследованиями и рассматривая жалобы
- ▶ Проводя маркетинг

(503) 947-7980  
[www.insurance.oregon.gov](http://www.insurance.oregon.gov)

### Отдел Финансов и Ценных Бумаг (DFCS)

Отдел рассматривает сохранность ценных бумаг и лицензий, расследует и регулирует деятельность финансовых организаций и сервисов, таких как банки, союзы кредитных услуг, организации по продаже ценных бумаг, потребительские финансовые компании, дающие закладные займы, займы в рост, и денежные переводы. Выполняя эти функции, отдел способствует расширению сферы финансовых услуг для жителей Орегона и помогает обеспечению защиты от хищений и мошенничества в сфере финансовых операций по займам.

(503) 378-4140  
[www.dfcs.oregon.gov](http://www.dfcs.oregon.gov)

### Совет по вопросам Компенсаций (WCB)

Является также частью DCBS. Совет оперирует независимо, чтобы обеспечить беспристрастные решения возникающих спорных вопросов по компенсации рабочих в соответствии с законом Орегона Защиты Действий Работников. Совет проводит слушания и рассмотрение дел, обеспечивает посредничество и производит

